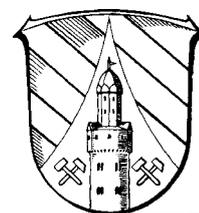


GESELLSCHAFT ZUR PFLEGE INTERNATIONALER BEZIEHUNGEN
PARTNERSCHAFTSVEREIN SCHMITTEN E.V.
 Schöne Aussicht 4b - 61389 Schmitten

Programm für den Besuch unserer französischen Freunde zur Feier
 der 15 jährigen Partnerschaft vom 9. bis 11. Mai 1997

Programme du 9. au 11. Mai 1997
 „ 15 ans de jumelage „ a Schmitten



Freitag / Vendredi : 9.5.97

- | | | |
|-------|--|---|
| 9.30 | Ankunft der französischen Freunde
am Dorfgemeinschaftshaus in Arnoldshain | Arrivée de nos invites Français
a Arnoldshain |
| 13.30 | Abfahrt am Sportplatz in Schmitten

(deutscher - und französischer Bus)
zur Besichtigungsfahrt : | Départ en bus comme d'habitude au Sportplatz
a Schmitten
(bus Allemand plus bus Français) |
| | Automuseum - Eppstein Altstadt
mit Burgruine und Heimatmuseum | Visite du muse de l'automobil
Visite de la vielle ville „Eppstein“ avec les ruines
du chateau ensuite musée de la petit ville |
| 17.00 | gemeinsames Kaffeetrinken auf dem Kaisertempel | La pause café au vieux temple des empereurs
vue magnifique sur la vielle ville et alentours |
| 18.00 | Rückfahrt nach Schmitten
und abends zur freien Verfügung. | retour a Schmitten , le soir en famille |

Samstag / Samedi : 10.5.1997

- | | | |
|-------|---|---|
| 11.00 | Besichtigung des Freilichtmuseum Hessenpark
mit französischer Führung
(Fahrten mit privat PKW) | Visite en Français au muse „ Hessenpark“
on part en voiture privée. |
| 18.00 | Ökumenischer Gottesdienst in der katholischen
St.Karl Borromäus Kirche in Schmitten | Messe dite en Français a l'église catholique
Saint - Karl - Barromäus a Schmitten |
| 19.30 | Bunter Abend im Schützenhaus in Hunoldstal
unter Mitwirkung der Schützenkapelle Hunoldstal

Für deutsche Gastfamilien und französische Gäste
ist Eintritt und Essen frei

Eintritt incl.Essen DM 30.-
Es spielt die Kapelle Nobody`s | Soirée a`la salle de fêtes „Schützenhaus“
(maison du refuge) a Hunoldstal joue aussi
l'orchestre d'Hunoldstal et l'orchestre „Nobody`s“
Entrée avec buffet DM 30,-
Entrée non payant pour le familles Allemandes
et leurs invites Français |

Sonntag :

- | | | |
|-------|---|--|
| 12.00 | Abfahrt der französischen Freunde
am Sportplatz in Schmitten | Départ de nos amis au Sportplatz a Schmitten |
|-------|---|--|

Nous vous souhaitons a tous une bonne fête pour les 15 ans de jumelage